



格言
凡事事退一步想，處處天地皆寬，否則處處皆窄，處處皆苦。...

★ 輯 (特) 育體 ★

麥多采多賽杯夏令

張子位，張子慧加... 加拿大溫哥華十日電... 溫哥華足球總會經理巴德...

從不同角度來看奢侈

「何謂奢侈？」「奢」在漢文，只有三義：大也，侈也，過也... 奢侈與節儉，是相對的...

初度七十自壽

黃國材
七十無聞感不休，身如滄海一浮鷗... 平生不擅經營術，老大難逢退隱謀...

謝哀
先夫謝瑞年，號雲漢，公府君... 謝瑞年於六月八日以前，因患心臟病...

新任首相訪華有感
何彩詒
人山人海似重山，警察佈防預捕奸... 法律輕浮多狡詐，民權影響應爭先...

習儒習非與策，為國為農作主張... 六十餘年牛馬走，到頭辛苦為誰忙... 學易殘年懶結語，曼云老氣尚橫秋...

大幫運到

祖國各款條椅 野餐盤
籐織果碟 街市籃
歡迎採購 批發相宜

日本即食麵

此種麵內含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & ERIC
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 每盒三元
鹿尾把補丸 每盒三元
鹿尾把補丸 每盒三元

紅色補丸

紅色補丸 每盒三元
紅色補丸 每盒三元
紅色補丸 每盒三元

新到

大塊綠豆
去壳綠豆
大枝蝦肉
新菜肉干
淨大糯米

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
87-89 PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 2-1244

元發華公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到

- 大塊標葉 唐山葱頭
- 唐山糯米 大肉生卷
- 花旗糯米 正生南卷
- 新粟肉干 新水白菓
- 大粒花生 桂林馬蹄
- 本土合時蔬菜
- 域埠苦瓜毛瓜

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

- 去帶靚冬菇 每磅五元貳毛五
- 二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
- 新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
- 五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
- 紅棉蝦子麵 每包三毛八
- 紅棉大衆麵 每包貳毛
- 廣合腐乳 每盅壹元壹毛
- 五花臘肉 每磅八毛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶
金庸著
第五十三回

撫過這心中却不禁和公孫止微... 生憐憫之情，心想：一定是你處境... 他不得不自由，要他大事小事都聽... 的吩咐，終於激得他生了反叛之心... 一線又問：「媽，後來怎樣？」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Curryw
581 Main St.
遺囑 及辦理各項文件
代辦買賣契據
電話 MU. 1-6513

廣東麵粉
NIPPY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
麵粉 麵條 麵食

柯氏水暖
KORR
水暖 電器 裝修
電話 7-5555

伯影相
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 674-9710
家庭相 結婚相 攝影

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857
最新到 汽車 家庭 八線或四線身 錄音帶 錄音機 收音機 電視機 保險櫃 歡迎外埠

中國絲綢
專辦大宗 中國絲綢 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 禮券用衣 廚師男女 衣裳

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU. 4-8624
專配西藥 各種補丸 各種西藥 各種西藥 各種西藥

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊城 粥粉麵飯 大講小酌 額外歡迎

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST. PHONE 688-4136
巴黎髮型 假髮真髮 高尙名貴 特別晚裝 仕女光顧 一律優待

訪英雄相命
專究命理相格家數 占卦擇日地理風水 男婦動線應驗黑黑線 婚姻姻緣是非親兒女 好運英雄英雄過時時 富貴本天成莫道窮無窮 英雄原命命知命知命知命 英雄人住新街打街東白號

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

榮榮味製
精製臘味 臘味專家 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四參零五三

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-9821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2837
專修各種煙囪 抽煙機 抽煙機 抽煙機

誌里冷氣工程
專修大小商業家用冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠負責服務。快捷可靠。
電話：八七五、壹〇三九
夜間電話：八七六、一一二

廣珍首飾舖
IKWONG CHAN HO CO. MO. 1-5819
250 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
承接修理 承接修理 承接修理

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢妥辦
香港 皇后大道中一〇五—一四號

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關於下列疑難問題：年結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查、辦理、(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (S. LTD.) 處理工人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、做處八位帳目及各項帳目常能為僑胞服務 兼代理中港文件書信 按時上門服務 依期不誤

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣 商業區實業出賣 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W. V.T. 1-8828

CHINESE HERBS
1181 W. 41st St. Vancouver, B.C. CANADA
內外各科 各種雜症 跌打損傷 氣血虧損 婦科經閉 產後諸症 小兒疳積 驚風抽搐 各種眼疾 各種皮膚 各種瘡毒 各種腫毒 各種痔瘡 各種脫肛 各種遺精 各種早洩 各種陽痿 各種不孕 各種不育 各種不育 各種不育

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 TEL: 83422

周愛權
J. E. CHOW OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

